

Михаил Вешим:

## МАГИЯТА НА ЧИСЛАТА

Мястото на престъплението бе оградено с ленти „Полиция“. Кола със синя лампа мигаше тревожно, а униформени служители на реда отцепваха района.

Тялото на простреляния лежеше, сгърчено във формата на въпросителна. След като полицейският сержант го очерта с тебешир, на асфалта се появи още една въпросителна.

- Сега ще паднат въпросителните! - каза следователят, пристигнал на пожар, и оправи яката на коженото си манто. - Докладвай!

Сержантът, макар и млад, бе действал професионално и вече бе събрал някои факти:

- Имаме произшествие - убийство. Криминално проявен е прострелян с три куршума...

Опитният криминалист извади бележник. Той бе кадър от старата школа, школата на Шерлок Холмс, Еркюл Поаро и Мегре. Затова обичаше да записва всичко в бележник. А не като по-младите колеги, които се явяваха на местопрестъплението с електронни органайзери и лаптопи.

- Записвам... Три...

- При огледа са намерени шест гилзи! - изстреля сержантът бързо като картечен пистолет.

- Стоп! - спря го ученикът на Холмс и Мегре. - Не бързай... Добре ли ги броихте?

- Тъй вярно! - получи отговор според устава. - Шест са...

Числото шест влезе в следователския бележник подчертано с две прави линии.

- Стреляно е без заглушител...

- Остави заглушителя, сержант! Какъв е калибърът на оръжието?

- Девет милиметра...

Десятката бе записана на долния ред и отново подчертана с две черти. Едната права, другата - вълнообразна.

Сержантът продължи като отличник, назубрил

Mihail Vešim:

## SZÁMMISZTIKA

A tetthely „Rendőrség” feliratú szalaggal volt körülkerítve. A rendőrautókon vészjóslóan villogott a kék fény: a rend egyenruhás őrei már „lokalizálták” a kerületet.

A lelőtt áldozat az oldalán feküdt, kérdőjellel merevedve. A rendőrőrmester krétával körülrajzolta a holttestet, második kérdőjelet formázva az aszfalton.

– Megoldjuk a kérdést! – jelentette ki a helyszínre érkezett nyomozó, és megigazította bőrkabátja gallérját. – Jelentést kérek!

Az őrmester fiatal kora ellenére profi módon dolgozott, és felkészülten jelentett:

– Jelentem gyilkosság történt. Az áldozatot lelőtték, testén három behatolási nyílást találtam...

A tapasztalt nyomozó elővette noteszét. A régi iskola neveltjeként Sherlock Holmes, Hercule Poirot és Maigret tanítványának tekintette magát. Ennek megfelelően noteszt tartott magánál, amelybe mindent feljegyzett. Nem úgy mint fiatal kollégái, akik tenyérszámítógépekkel és noteszgépekkel dolgoztak.

– Felírtam... Három...

– A helyszíni szemle során hat töltényhüvelyt találtam! – folytatta az őrmester, gyorsan mint egy ismétlőpisztoly.

– Állj! – szólt rá Holmes és Maigret tanítványa. – Ne siess... Jól számoltad?

– Igenis! – válaszolt az őrmester a forsriftosan. Hatot találtam...

A hatos szám is bevonult a nyomozói noteszbe, két egyenes vonallal aláhúzva.

– A tettes nem használt hangtompítót...

– Hagyd a hangtompítót, fiam! Mekkora volt a gyilkos fegyver kalibere?

– Kilenc milliméteres...

A kilences a következő sorba került, ismét két vonallal aláhúzva. Az egyik egyenes, a másik hullámos volt.

Az őrmester folytatta a jelentést mint a jeles

урока си:

- Според експерта по балистика стреляно е от разстояние петнайсет метра...

Опитното око на следователя прецени разстоянието и чак тогава петнайсетицата попадна в бележника. Оградена с кръгче.

- Според съдебния лекар смъртта е настъпила в двацет и два часа...

Двете двойки намериха място в следователския бележник, заградени в квадратче.

- Записах! - рече опитният криминалист.  
- Но са нужни още данни...

Сержантът бе готов като навит на пружина:

- Криминално проявеният има трийсет и три висящи дела...

Следователят записа двете тройки и сложи след тях голяма удивителна. После погледна страницата в бележника си и обобщи:

- Три, шест, девет, петнайсет, двацет и две, трийсет и три... Има магия...

- Тъй вярно! - отвърна машинално младият сержант, както бе научен в полицейската школа.

Опитният криминалист за момент се замисли. После прошепна:

- Този път няма да ми избяга!... Ще го пипна!

Той скъса листа от бележника със замах и го подаде на сержанта.

- Бягай до тотото и пусни тия числа!

Младият униформен се засуети.

- Каква комбинация... - почна да се чуди. - Чешка ли?

- Няма чешка, няма полска! - прекъсна го ученикът на Холмс и Мегре. - Полицейска комбинация! С тая комбинация няма начин да не хванем сега Джакпота!

Превод: Ласло ГАБРИШ,  
[www.huntrans124.com](http://www.huntrans124.com)

diák, akit kihívtak felelni:

– A ballisztikai szakértő szerint a lövéseket tizenöt méter távolságról adták le...

A nyomozó tapasztalt szemmel felmérte a távolság mekkoraságát, majd a tizenötös számot is beírta a noteszébe. Karikával körberajzolva.

– Az orvosszakértő szerint a halál huszonkét órákor állt be...

A két kettes is megtalálta a helyét a noteszben, négyzetbe zárva.

– Feljegyeztem! – szólт a tapasztalt nyomozó. – Hiányzik azonban még egy adat – тette hozzá.

Az őrmester máris folytatta, mint egy gép:

– A gyanúsítottnak harminchárom függő ügye van...

A nyomozó a két hármast is felírta, és nagy felkiáltójellel zárta le. Utána áttekintette a noteszlap tartalmát és összefoglalta a tényállást:

– Három, hat, kilenc, tizenöt, huszonkettő, harminchárom... Összeállt a kép...

– Igenis! – válaszolta gépiesen az őrmester, ahogy a rendőriskolán tanulta.

A tapasztalt nyomozó gondolataiba merült. Aztán felkapta a fejét és határozottan kijelentette:

– Most elcsíptem! A markomban van! Kitépte a lapot a noteszéből és ugyanazzal a lendülettel az őrmester kezébe nyomta.

– Eredj a lottózóba fiam, és tedd meg a hatoslottón!

A fiatal egyenruhás zavarodottan forgatta a papírlapot.

– Ez milyen kombináció? – csodálkozott. – Svéd rendszerű?

– Se nem svéd, se nem svájci! – szakította félbe Holmes és Maigret tanítványa. – Rendőri kombináció! Ezzel a kombinációval fogom most elvinni a hatost!

Fordította: Gábris László,  
[www.huntrans124.com](http://www.huntrans124.com)